



SCHEMA INSEGNAMENTO

Titolo insegnamento: Traduzione audiovisiva ZH>it2

Corso: Traduzione

Docente: Cristiana Conticelli

Obiettivi formativi: Agli studenti si forniranno le conoscenze e competenze necessarie per analizzare e comprendere il linguaggio audiovisivo per adattarlo alle esigenze legate al settore audiovisivo. Nello specifico analizzeremo: un video tratto da una produzione cinematografica, un video di uno speech di natura politica, un video di carattere storico-culturale.

Metodologia formativa: esame collegiale del testo e inserimento in specifico programma con ulteriore adattamento dei dialoghi.

Materiale Didattico di Supporto: video e script con time-code fornito dal docente.

Modalità e frequenza delle valutazioni in itinere: in tempi concordati con gli studenti effettueremo delle prove di traduzione scritta (anche sotto forma di compito).

Modalità di verifica dell'apprendimento: Esame finale: prova scritta di traduzione verso l'italiano di un testo analogo, in termini formali e contenutistici, a quelli affrontati durante il corso.